

и японская круглая точка 句点 КУТЭН или まる МАРУ (。). При горизонтальном письме принято использовать европейскую «черную» точку (.) и европейскую запятую (,), но это зачастую зависит от характера текста, от настройки компьютера и от вкусов самого пишущего. Точка оформляет конец самостоятельного предложения, в том числе прямой речи, заключенной в скобки.

- ✓ 「おか変きわりありませんか。」と聞きました。

Спросил: «У Вас все хорошо?»

Запятая традиционно разделяет части сложносочиненного предложения, придаточное и главное предложения, отделяет однородные члены предложения при бессоюзном перечислении, инверсные члены предложения.

- ✓ 以前いぜんおはなし話はなししましたとやまように、富山大学とやまでだいがく勉強べんきょうすることべんきょうになり、
今いま、出しゅつぱつ発じゅんぴの準備おに追おわれています。

Как я раньше говорил Вам, я буду обучаться в университете Фудзи и сейчас готовлюсь к отъезду.

- ✓ 私わたしの家族かぞくは父ちち、母はは、弟おとうとと私わたしです。

Моя семья — это отец, мать, младший брат и я.

- ✓ だれだ、僕ぼくの邪魔じゃまをするの。

Кто это там мне мешает?

Особенностью японской пунктуации является постановка запятой после члена предложения, выделенного тематическим падежом は ВА.

- ✓ 来月らいげつには、一度いちどお見舞みまいにお伺うかがいしたいと思おもっております。

В следующем месяце собираюсь навестить Вас.

- ✓ さて私わたしは、最近さいきん、スポーツクラブかよに通はじい始めました。

Недавно я начал ходить в спортивную секцию.